

Motorschutz

Engine Guard

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. **Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Die Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden! Besondere Vorsicht ist bei Kurvenfahrten mit extremen Neigungswinkeln und /oder Fahrten auf unebenem Untergrund (zum Beispiel Bordsteine und Bodenwellen) geboten!

ACHTUNG: Motorradauspuffrohre haben oft große geometrische Toleranzen. Stellen Sie sicher, dass in den betroffenen Bereichen ausreichend Abstand zwischen allen Teilen besteht!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Ground clearance can be reduced by this product! Special care should be taken when cornering at extreme lean angles and / or riding on uneven surfaces (for example curbs and bumps)!

ATTENTION: All motorcycle exhaust pipes have large geometric tolerances. Make sure to double-check all part clearances in the affected areas!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

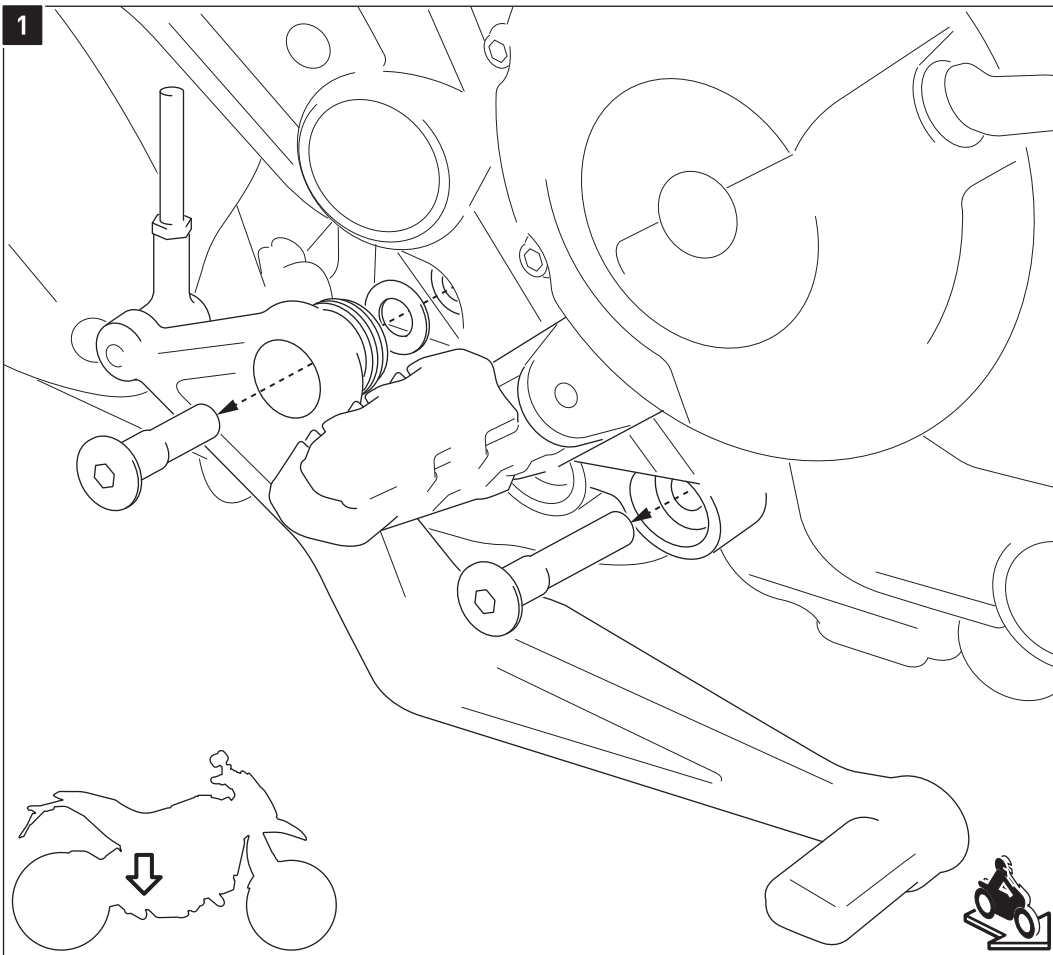
Stückliste / Parts List

Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity *	N-m
(1)	MSS.22.474.005	Querverbinder	Crossbar	1 / 1	
(2)	M10 x 70; DIN 6912	Innensechskantschraube, flacher Kopf	Hexagon Socket Screw, short Head	1 / 1	
(3)	d 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	1 / 2	
(4)	MSS.22.474.006	Bundbuchse	Stepped Spacer	1 / 1	
(5)	M10 x 50; DIN 6912	Innensechskantschraube, flacher Kopf	Hexagon Socket Screw, short Head	1 / 1	
(6)	d 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	1 / 2	
(7)	20 / 10,5 / 15	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
(8)	MSS.22.474.003	Anbaublech	Mounting Bracket	1 / 1	
(9)	M6 x 16; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 / 2	9,6
(10)	d 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
(11)	MSS.22.474.004	Anbaublech	Mounting Bracket	1 / 1	
(12)	M6 x 40; ISO 7380	Linsenkopfschraube; Schwarz	Lenshead Screw; black	1 / 1	8
(13)	14 / 6,2 / 22	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
(14)	MSS.22.474.900	Motorschutz	Engine Guard	1 / 1	
(15)	M8 x 16; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 / 2	23
(16)	d 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
(17)	M6 x 20; DIN 7991	Senkkopfschraube	Countersunk Screw	2 / 2	6
(18)	SE.00.064.01	Senkscheibe	Countersunk Washer	2 / 2	

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.



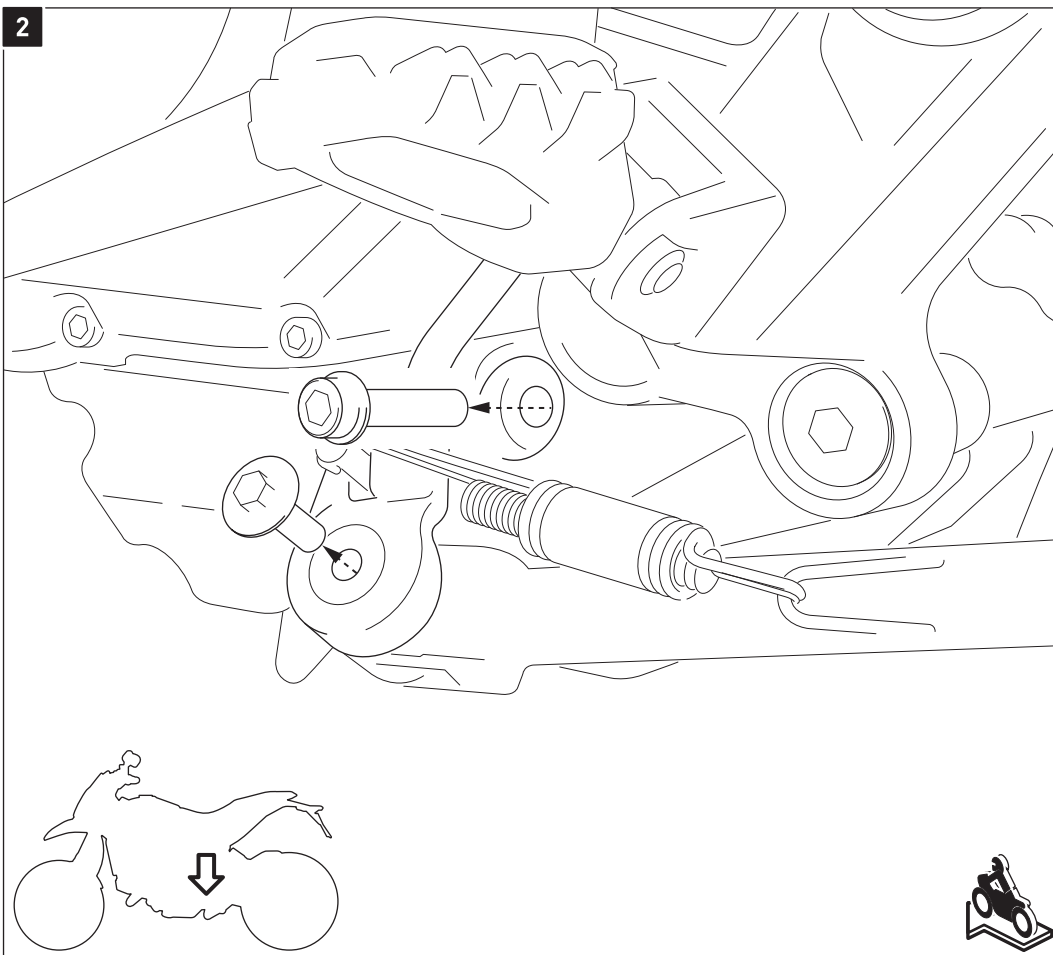
1



Entfernen Sie zuerst den Bremshebel, um auf die untere Schraube zugreifen zu können. Entfernen Sie anschließend die untere Schraube (rechte Fahrzeugseite).

First remove the brake lever to gain access to the lower screw. Then remove the lower screw (right side of the vehicle).

2



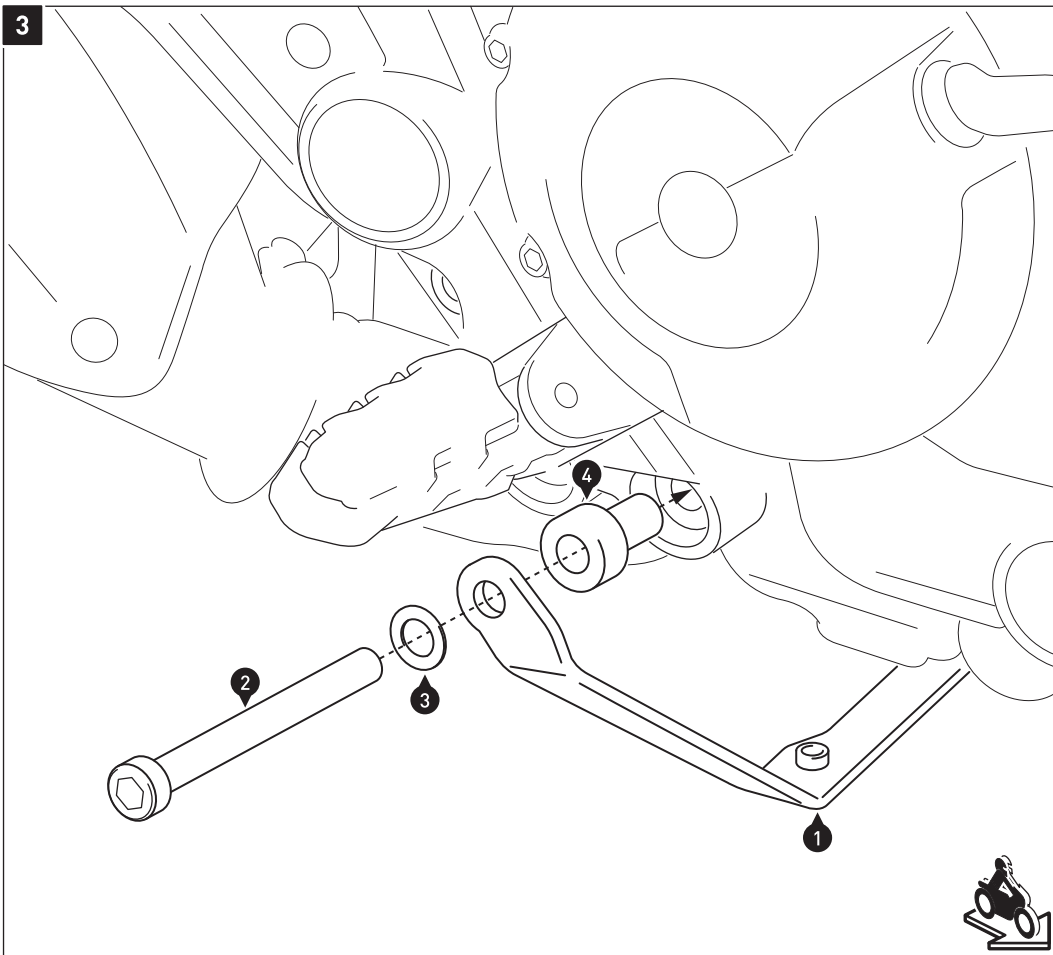
Entfernen Sie die Schraube des Seitenständer-Sensor vom Fahrzeug; schieben Sie den Seitenständer-Sensor aus dem Weg, um auf die andere Schraube zugreifen zu können.

Entfernen Sie anschließend die gezeigte Rahmenschraube vom Fahrzeug (linke Fahrzeugseite).

Remove the screw from the side stand sensor. Shift the side stand sensor out of the way to gain access to the other screw.

Remove the shown screw from the vehicle frame (left side of the vehicle).

3



Säubern Sie den Gewindegang.
Setzen Sie die Bundbuchse (4) in die original Gummidämpfung des Fahrzeugrahmens ein. Verwenden Sie ggf. etwas Schmierfett, um die Bundbuchse (4) leichter einzusetzen.

Verschrauben Sie den Querverbin-
der (1) am Fahrzeug, wie in der
Zeichnung gezeigt.

**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige
Schraubensicherung!**
Ziehen Sie die Schraube noch nicht
an.

Clean the thread.

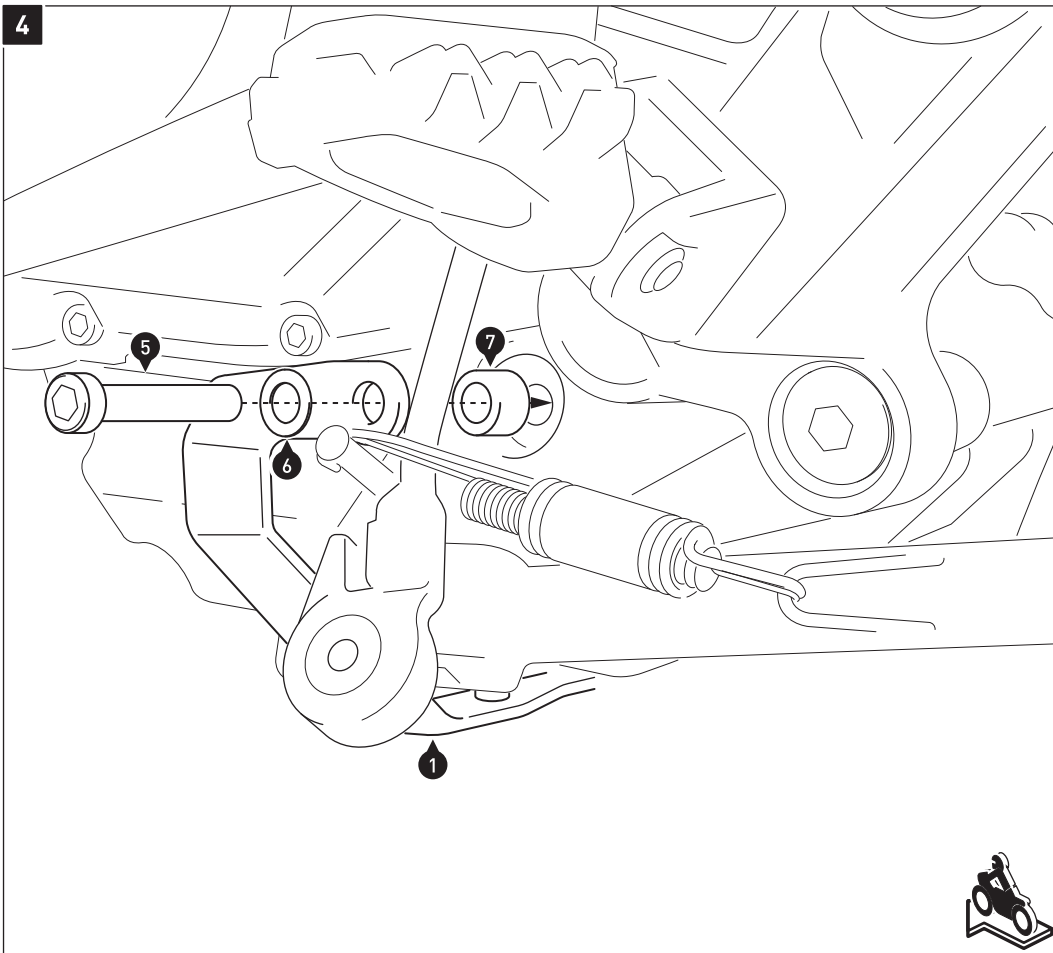
Insert the stepped spacer (4) into
the original rubber damper of the
frame. If needed, use grease to help
with insertion.

Attach the crossbar (1) to the
vehicle, as shown in the drawing.

**ATTENTION: Use liquid thread
locker!**
Do not fully tighten the screws yet.



4



Verschrauben Sie den Querverbin-
der (1) am Fahrzeug, wie in der
Zeichnung gezeigt.

**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige
Schraubensicherung!**
Ziehen Sie die Schraube noch nicht
an.

Verschrauben Sie anschließend den
Seitenständer-Sensor wieder am
Seitenständer.

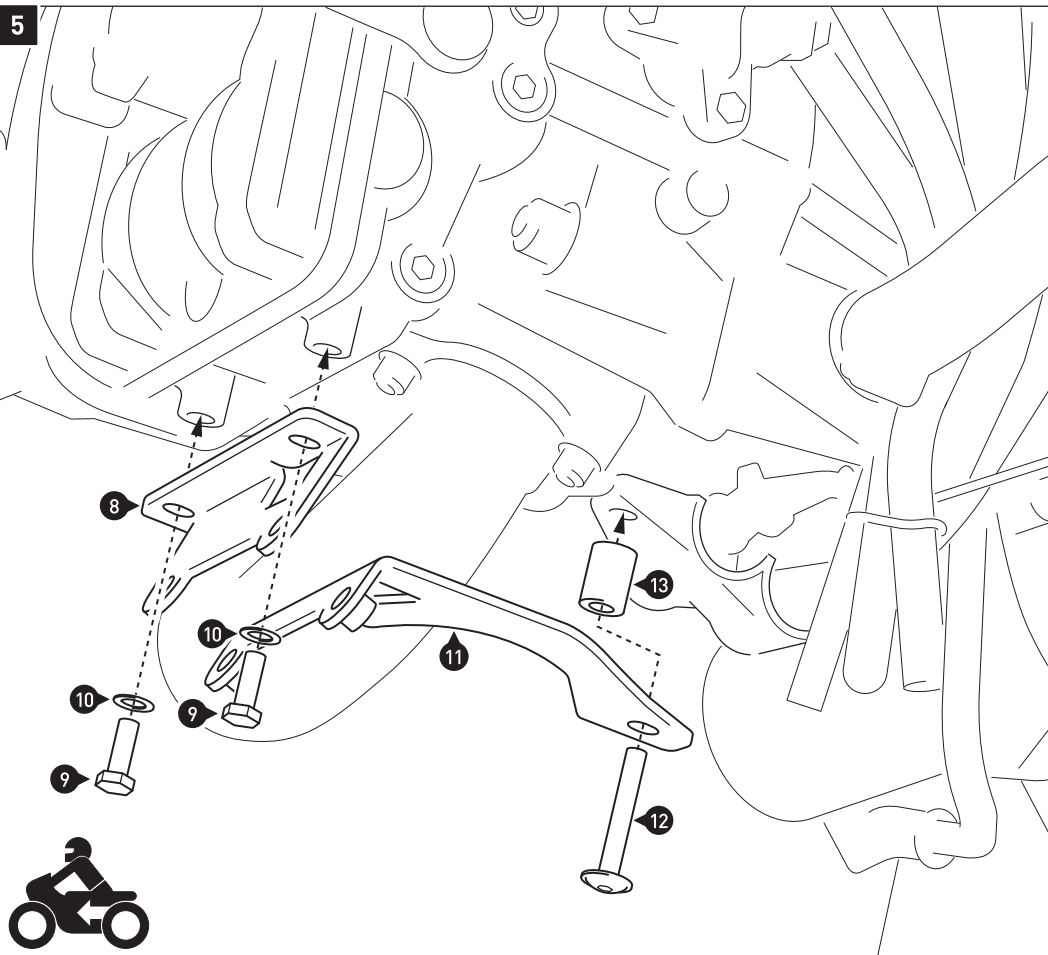
Attach the crossbar (1) to the
vehicle, as shown in the drawing.

**ATTENTION: Use liquid thread
locker!**
Do not fully tighten the screws yet.

Reattach the side stand sensor.



5



HINWEIS: Entfernen Sie bei der DUCATI Hyperstrada den original Motorschutz sowie die Anbaubleche.

Lösen Sie die original Schrauben von den Anbaupunkten.

Verschrauben Sie die Anbaubleche (8) und (11) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (9) noch nicht an.
Ziehen Sie die Schraube (12) wie in der Stückliste vorgegeben an.

NOTE: For the DUCATI Hyperstrada, remove the original engine guard and mounting brackets.

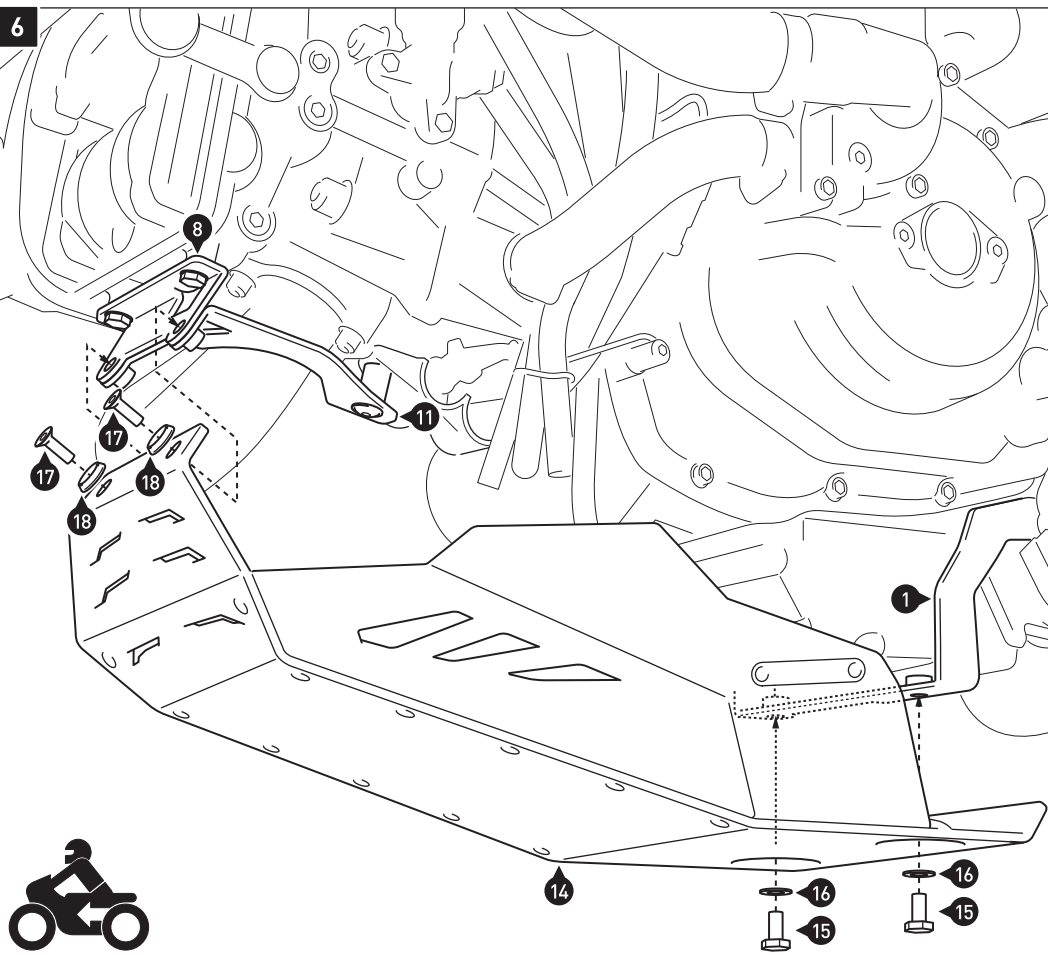
Remove the original screws from the mounting points.

Attach the mounting brackets (8) and (11) to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten screws (9).
Tighten screw (12) as specified in the parts list.

6



Verschrauben Sie den Motorschutz (14) an den Anbaublechen (8) und (11) sowie dem Querverbinder (1), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

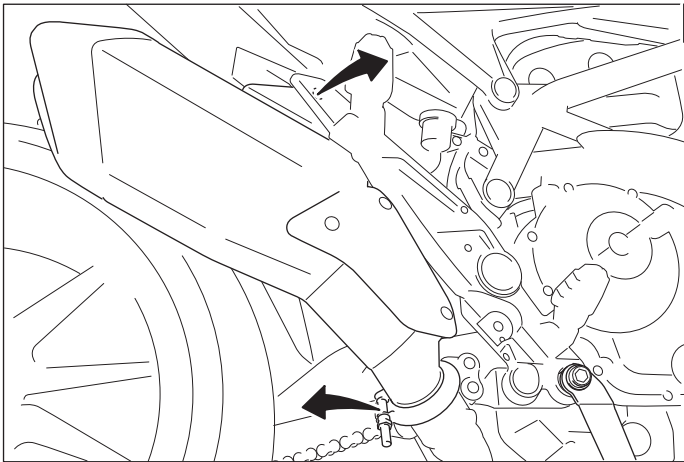
Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben (9) wie in der Stückliste vorgegeben an. Ziehen Sie die Schrauben (2) und (5) nach Fahrzeugherstellereangaben an.

Attach the engine guard (14) to the mounting brackets (8) and (11) and the crossbar (1), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

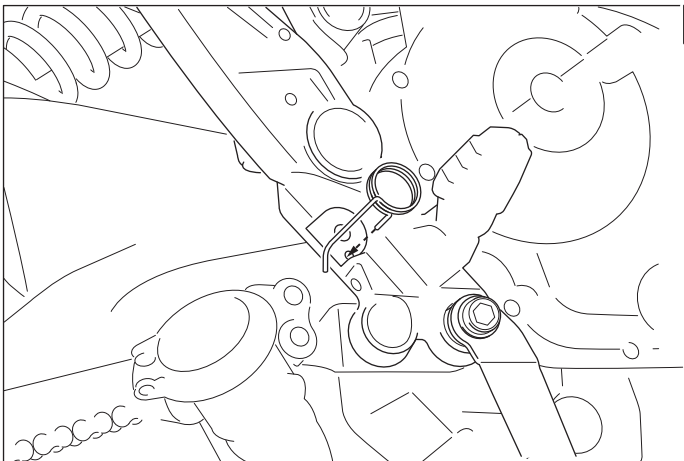
Tighten the screws as specified in the parts list.

Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws (9) as specified in the parts list. Tighten the screws (2) and (5) with the vehicle manufacturer's specified torque.



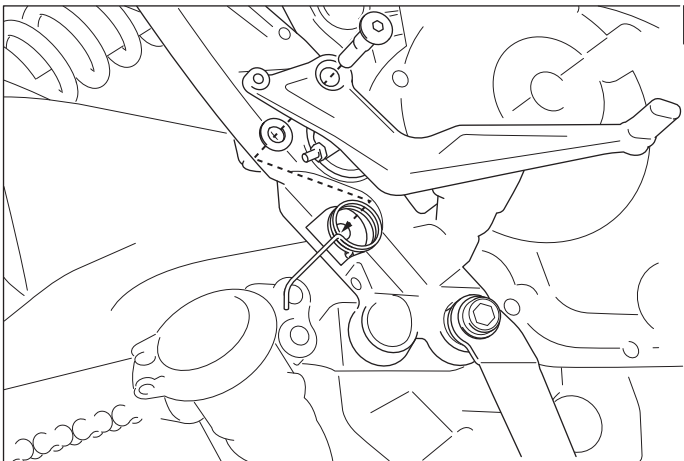
7 Um den Bremshebel einfach am Fahrzeug montieren zu können, lösen Sie die markierten Verbindungen der Auspuffs und entfernen Sie diesen vom Fahrzeug.

For easiest reattachment of the brake lever, loosen the marked connections of the exhaust and remove it from the vehicle.



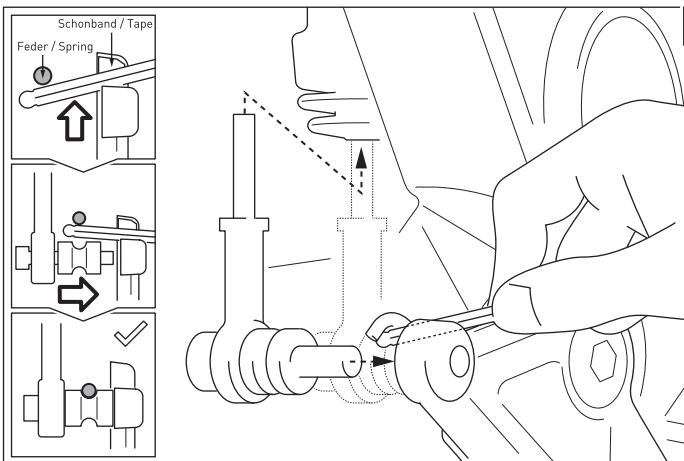
8 Setzen Sie die original Feder in die gezeigte Öffnung ein.

Insert the original spring into the shown opening.



9 Verschrauben Sie den Bremshebel wieder am Fahrzeug. Ziehen Sie die original Schraube nach Herstellerangaben an.

Attach the brake lever to the vehicle. Tighten the original screw with the manufacturer's specified torque.



10 Drücken Sie die Feder nach oben und halten Sie diese in Position (z. B. mit einem Inbusschlüssel).

HINWEIS: Verwenden Sie die obere Kante des Bremshebels als Hebelrehpunkt (wie abgebildet). Schützen Sie die Oberfläche mit Schonband oder einem anderen geeigneten Material.

NOTE: Use the upper edge of the brake lever for leverage (as shown). Make sure to protect the surface with tape (or other suitable material) first.

Setzen Sie die Gelenkstange in den Bremszylinder ein. Verschrauben Sie anschließend die Gelenkstange am Bremshebel. Ziehen Sie die original Schraube nach Herstellerangaben an.

ACHTUNG: Führen Sie nach Montage einen Funktionstest der Bremsen durch.

Insert the pivot rod in the brake cylinder. Then attach the pivot rod to the brake lever. Tighten the original screw with the manufacturer's specified torque.

ATTENTION: After mounting check the function of the brake.

Verschrauben Sie abschließend den Auspuff wieder am Fahrzeug.

Finally reattach the exhaust.